

Bluetooth Wireless Micro System

BTM630

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Uživatelský manual

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőséggarantia

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 230-240 V/50 Hz
Elemes működéshez CR2025
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény

névleges < 7 W
készüléti állapotban < 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 2.33 kg

Befoglaló méretek

szélesség 206 mm
magasság 141 mm
mélység 390 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87.5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 2 x 15 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěťte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



PHILIPS

Philips Consumer Electronics

HK- 0736 – BTM630
(report No.)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Philips Consumer Electronics
(manufacturer's name)

Philips, Glaslaan 2, 5616 JB Eindhoven, The Netherlands
(manufacturer's address)

declare under our responsibility that the electrical products:

Philips
(name)

BTM630/05, -/12
(type or model)

Bluetooth Micro System
(product description)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006 + EN55020: 2002 + A1: 2003 + A2: 2005 +
EN61000-3-2: 2006 + EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005 +
EN61000-6-1: 2001 + EN301 489-1: 2005 + EN301 489-17: 2002 + EN300 328:2006 +
EN50371: 2002 + EN 60065: 2002 + A1: 2006
(title and/or number and date of issue of the standards)

following the provisions of 1999/5/EC, 2006/95/EC, and 2004/108/EC directives and are produced by a manufacturing organization on ISO 9000 level.

5600 JB Eindhoven, the Netherlands
September 5, 2007
(place, date)

Eric Tijssen
Program Manager
PCE i-Lab Entertainment Solutions
(signature, name and function)

Suomi ----- 6

Suomi

Português ----- 33

Português

Ελληνικά ----- 60

Ελληνικά

Русский ----- 88

Русский

Polski ----- 115

Polski

Česky ----- 142

Česky

Slovensky ----- 169

Slovensky

Magyar ----- 196

Magyar

VŠEOBECNÉ INFORMACE

143

Pro ochranu životního prostředí	143
Příslušenství dodávané s přístrojem	143
Informace o bezpečnosti provozu přístroje	143
Bezpečnost poslechu	144

Příprava

Přípoje na zadní straně	145
Připojení zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo paměťové karty SD/MMC	146
Připojení ne USB zařízení	146
Vložení baterií do dálkového ovladače	146
Ovládání systému pomocí dálkového ovládání	146

Ovládací tlačítka

Ovládací tlačítka na přístroji	147
Ovládací tlačítka na dálkovém ovladači	149

Základní funkce

Zapojení systému	151
Slouží k přepnutí přístroje do úsporného režimu.	151
Přepnutí systému do úsporného režimu ECO Power ..	151
Automatický režim pro úsporu energie	151
Nastavení síly a charakteru zvuku	151

Ovládání funkce CD/MP3-CD/WMA

Reprodukce CD	152
Základní ovládání přehrávání	152
Přehrávání disku MP3/WMA	153
Různé způsoby reprodukce: SHUFFLE a REPEAT ..	154
Programování skladeb	154
Vymazání programu	154

Radiopřijímač

Ladění rozhlasových stanic	155
Programování rozhlasových stanic	155
Automatické programování	155
Manuální programování	155
Ladění naprogramované rozhlasové stanice	156
RDS	156

Externí zvukové zdroje

Používání zařízení bez USB	157
Použití zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo paměťové karty SD/MMC	157
Přehrávání ze zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo z paměťové karty SD/MMC	157
Funkce ripování	158

Dock přehrávače iPod

Kompatibilní přehrávače iPod	160
Volba správného adaptéru docku	160
Nastavení	160
Přehrávání na přenosném přehrávači iPod	160
Nabíjení baterie přehrávače iPod pomocí docku ..	160

Ovládání funkce Bluetooth

Sdružení zařízení podporujícího technologii Bluetooth se systémem	161
Ovládání připojeného zařízení podporujícího technologie Bluetooth prostřednictvím systému ..	162
Přijímání hovoru prostřednictvím systému	163
Přidání hovoru prostřednictvím systému	163
Poslech hudby z připojeného zařízení prostřednictvím systému	163

Hodiny/Časový spínač

Nastavení hodin	164
Nastavení časového spínače TIMER	164
Zapnutí a vypnutí časového spínače TIMER	164
Zapnutí a vypnutí usínací funkce SLEEP	165

Údržba

.....	165
-------	-----

Technické údaje

.....	166
-------	-----

Přehled možných závad

.....	167-168
-------	---------

Gratulujeme vám k nákupu a vítáme vás u společnosti Philips!

Chcete-li plně těžit z podpory, kterou nabízí společnost Philips, zaregistrujte výrobek na www.philips.com/welcome.

Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství o poruchách v rádiové frekvenci.

Pro ochranu životního prostředí

Přístroj není zabalen do nadbytečných obalů. Udělali jsme všechno proto, aby obal mohl být rozdělen na tři stejnorodé materiály: lepenku (obaly), polystyrol (protinárzavové vložky) a polyetylén (sáčky, ochranná fólie).

Přístroj je vyroben z takových materiálů, které je možno znovu zpracovat, jestliže demontáž vykonává speciálně vybavená odborná firma. Obalový materiál, použité baterie a už nepoužitelný přístroj vložte, prosím, podle místních předpisů a zvyklostí do nádob na odpadky.

Likvidace starého produktu

Produkt je navržen a vyroben za použití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít.

Když je k produktu připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt kryt evropskou směrnicí 2002/96/EC



Informujte se o místním tříděném sběrném systému pro elektrické produkty.

Řiďte se místními pravidly a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

Příslušenství dodávané s přístrojem

- Dálkové ovládání (s baterií)
- FM drátová anténa
- MW smyčková anténa
- 8 adaptérů docku pro přehrávač iPod
- 1x kabel AUX-IN
- Vstup: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz 1,2 A, Výstup: 15 V $\equiv$ 3A; výrobce: GFT TECHNOLOGY CO., LTD.; Číslo modelu: GFP451-1530BX-1)

Informace o bezpečnosti provozu přístroje

- Před prvním použitím systému se přesvědčte, zda provozní napětí uvedené na typovém štítku (nebo vedle voliče napětí) odpovídá napětí energetického zdroje, z něhož se přejete přístroj napájet. Není-li tomu tak, obraťte se na distributora.
- Přístroj umístěte na hladký, tvrdý a pevný povrch.
- Umístěte přístroj tak, aby byla zajištěna ventilace, ochráňte tím přístroj před přehřátím. Za a nad přístrojem ponechte alespoň 10 cm (4 palce), po stranách přístroje alespoň 5 cm (2 palce).
- Musí být zajištěna dobrá ventilace. Nezakrývejte ventilační otvory žádnými předměty, např. novinami, ubrusy, záclonami atd.
- Chraňte přístroj, napájecí články a desky před extrémní vlhkostí, deštěm, pískem a takovými vysokými teplotami, které bývají v blízkosti topných těles nebo na místě vystaveném přímému slunečnímu záření.
- Na přístroj nesmí být pokládány žádné zdroje přímého plamene, např. rozsvícené svíčky.
- Nepokládejte na zařízení žádné předměty naplněné tekutinami (např. vázy).
- Nainstalujte jednotce do blízkosti zásuvky AC a tam, kde AC zásuvku lze snadno zapojit.
- Musí být zajištěna dobrá ventilace. Nezakrývejte ventilační otvory žádnými předměty, např. novinami, ubrusy, záclonami atd.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.
- Baterie by neměla být vystavována nadměrnému teple, např. slunečního svitu, ohni a podobně.

- Dostane-li se přístroj z chladu do tepla nebo do vlhkého prostředí, laserová optika přístroje se zamlží. Přehrávač CD nebude v tomto případě správně fungovat. Ponechte přístroj zapnutý asi hodinu tak, že nevložíte desku, poté bude možný normální provoz.
- Mechanické součásti přístroje mají samomazací povrch, proto se nesmí ani olejovat ani mazat.
- **I v případě, že přepojíte systém do pohotovostního stavu, spotřebovává energii. Přejete-li si přístroj zcela odpojit od sítě, vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky.**

Bezpečnost poslechu

Při poslechu používejte přiměřenou hlasitost.

- Používání sluchátek při vysoké hlasitosti může poškodit sluch. Tento výrobek umožňuje produkci zvuků v rozsahu, který u normálního člověka může způsobit ztrátu sluchu, a to i při poslechu kratším než 1 minuta. Vyšší rozsah zvuku je nabízen pro ty, kteří již trpí sluchovým postižením.
- Zvuk může být klamavý. Během poslechu se "pohodlná úroveň" nastavení hlasitosti přizpůsobuje vyšší hlasitosti zvuku. To znamená, že to, co po delším poslechu zní "normálně", je ve skutečnosti hlasitě a vašemu sluchu škodí. Abyste tomu zabránili, nastavte hlasitost na bezpečnou úroveň dříve, než se váš sluch přizpůsobí a nastavení neměňte.

Nastavení bezpečné úrovně hlasitosti:

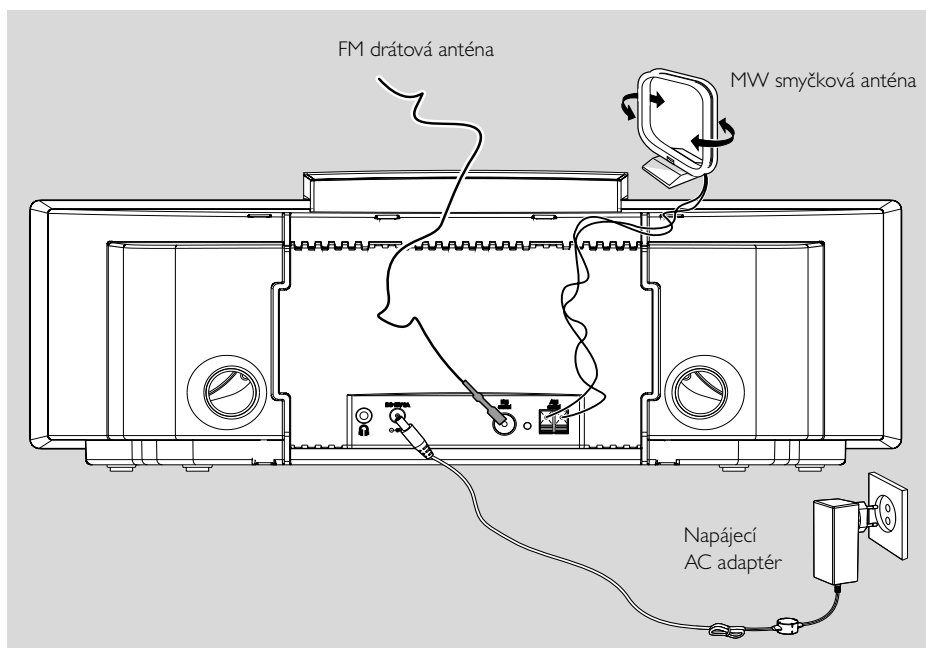
- Nastavte ovládání hlasitosti na nízké nastavení.
- Pomalu hlasitost zvyšujte, dokud neuslyšíte zvuk pohodlně a čistě, bez rušení.

Poslouchajte přiměřenou dobu:

- I delší doba poslechu při normálně "bezpečné" úrovni hlasitosti může rovněž způsobit ztrátu sluchu.
- Používejte své zařízení rozumně a dopřejte si patřičné přestávky.

Při používání sluchátek dodržujte následující pravidla.

- Poslouchajte při přiměřené hlasitosti po přiměřeně dlouhou dobu.
- Po přizpůsobení sluchu již neupravujte hlasitost.
- Nenastavujte hlasitost na tak vysokou úroveň, abyste neslyšeli zvuky v okolí.
- V situacích, kdy hrozí nebezpečí, buďte opatrní nebo zařízení na chvíli přestaňte používat.
- Nepoužívejte sluchátka při řízení motorových vozidel, jízdě na kole, skateboardu atd.; mohlo by dojít k nebezpečné dopravní situaci a v mnoha zemích je to nelegální.



Přípoje na zadní straně

Typový štítek je umístěn na zadní straně systému.

A Napájení

- Před zapojením napájecího AC adaptéru do zásuvky ve zdi, se přesvědčte, že vše ostatní je řádně zapojeno.

UPOZORNĚNÍ!

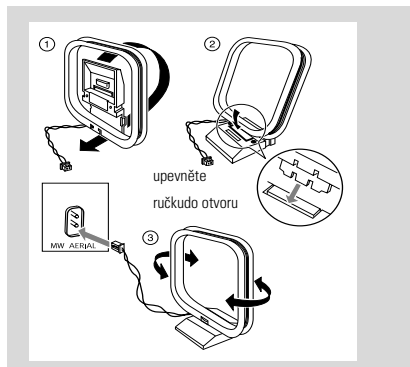
- Používejte pouze dodávaný napájecí adaptér! Použití jiného napájecího zařízení může poškodit hlavní síťovku!
- Abyste dosáhli optimálního výkonu, používejte vždy pouze originální síťový kabel.
- Je-li přístroj pod napětím, nerealizujte žádné nové přípoje a nemodifikujte pNípoje uI realizované.

Přehřátí přístroje zabraňuje vbudovaný bezpečnostní elektrický obvod. Proto se může stát, že se systém v extrémních podmínkách automaticky přepne do pohotovostního stavu. Dojde-li k tomu, počkejte až systém vychladne, pouze potom ho znovu použijte (neplatí pro všechny typy).

B Připojování antén

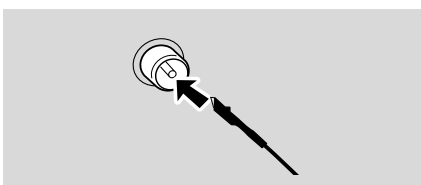
Zasuňte MW rámovou anténu a FM drátovou anténu dodávanou jako příslušenství přístroje do příslušného vstupu. Nastavte anténu tak, aby byl příjem optimální.

MW anténa



- Anténu umístěte v co největší vzdálenosti od televize, videorekordéru a jiných vysílacích zdrojů.

FM anténa



- Příjem stereofonního vysílání FM se zlepší, zasunete-li externí FM anténu do vstupu FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Další možné připoje

K příslušenství nepatří další připojitelné přístroje, ani kabely k tomu potřebné. Podrobné informace najdete v uživatelských příručkách připojených přístrojů.

Připojení zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo pamětové karty SD/MMC

Díky připojení zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo pamětové karty SD/MMC k systému Hi-Fi si můžete vychutnat hudbu uloženou na zařízení nebo pamětové kartě prostřednictvím výkonných reproduktorů systému Hi-Fi.

- WesternZapojte konektor USB zařízení USB do zdířky ➡ na přístroji.

Nebo

pro zařízení s USB kabelem:

- 1 Připojte jeden konektor kabelu USB do zdířky ➡ na přístroji.
- 2 Vložte další zástrčku USB kabelu do USB výstupní svorky USB zařízení.

Nebo

pro pamětovou kartu:

- Pamětovou kartu zcela zasuňte (kovovým kontaktem směrem doleva) do slotu **SD • MMC** na horní straně systému.

Propojení ne USB zařízení

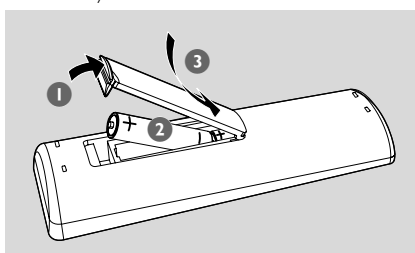
- Dodaný kabel Aux-in použijte pro připojení konektoru AUX (3,5mm, umístěného na horním panelu) ke konektoru AUDIO OUT (VÝSTUP ZVUKU) nebo ke konektoru sluchátek na externím zařízení (například TV, přehrávači laserových disků, přehrávači DVD nebo rekordéru CD).

Poznámka:

– Pro připojení zařízení se dvěma konektory AUX OUT (levý/pravý) můžete použít rozdělovací kabel cinch (není součástí dodávky).

Vložení baterií do dálkového ovladače

- 1 Otevřete kryt přihrádky na baterie.
- 2 Do prostoru pro napájecí články dálkového ovladače vložte podle označení polaritu „+“ a „-“ dva monočlánky AAA nebo R03 .
- 3 Zavřete kryt.



Ovládání systému pomocí dálkového ovládání

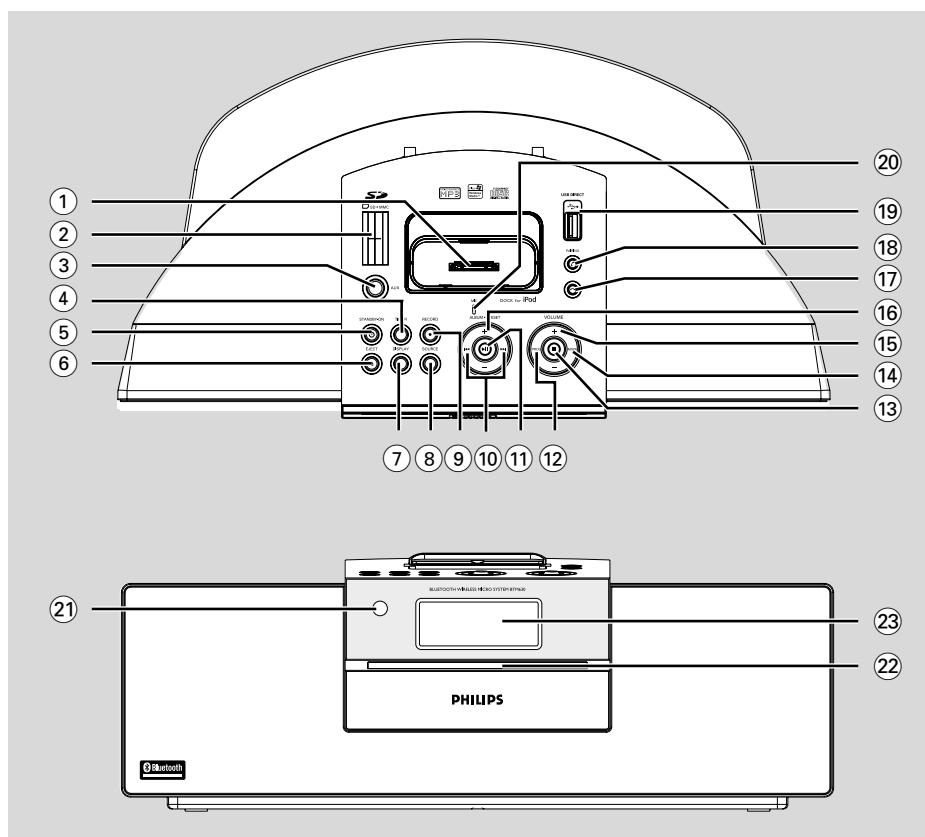
- 1 Namiřte dálkové ovládání přímo na senzor (iR) na předním panelu.
- 2 Aby bylo možné systém ovládat dálkovým ovládáním, nesmí být v cestě mezi dálkovým ovladačem a systémem žádné překážky.

POZOR!

– Jsou-li baterie vybité nebo nebudete-li dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte baterie.

– Nepoužívejte společně staré a nové baterie nebo odlišné typy baterií.

– Baterie obsahují chemikálie, a proto je třeba je zlikvidovat správným způsobem.



Ovládací tlačítka na přístroji

① Dock přehrávače iPod

- přehrávač iPod můžete vložit do docku za účelem přehrávání nebo dobíjení.

② SD • MMC

- je slot pro vložení paměťové karty SD/MMC.

③ AUX

- konektor pro připojení pomocného zařízení.

④ TIMER

- nastavení funkce časovače.

⑤ STANDBY-ON

- zapíná systém nebo přepíná do ekonomického režimu Eco Power/normálního pohotovostního režimu se zobrazením času.

⑥ EJECT

- vloží nebo vysune disk ze zásobníku disků.

⑦ DISPLAY

- výběr různých režimů zobrazení informací o disku během přehrávání.

⑧ SOURCE

- volba některého ze zvukových zdrojů DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

⑨ REC •

- kopíruje hudbu na externí přenosné paměťové zařízení USB nebo paměťovou kartu SD/MMC.

Ovládací tlačítka

10

CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD

hledání směrem zpět nebo dopředu
na CD v rámci jedné skladby.

..... postup na začátek aktuální/
předcházející/následující skladby.

11

- zapojení nebo přerušení.

12 PROG

- (CD/MP3/USB/CARD) naprogramujete stopy.
- (pro TUNER) programování rozhlasových stanic manuálně nebo automaticky.
- zapojení funkce hodin.

13

- zastavení reprodukce CD a vymazání programu CD.

14 MODE

- volba různých režimů opakování nebo režimu náhodného přehrávání disku.

15 VOLUME + / -

- nastavení síly zvuku.

16 ALBUM•PRESET + / -

- (MP3-CD/WMA/USB/CARD) postup na začátek aktuální/ předcházející/následující skladby.
- slouží k nastavení hodin nebo minut.
- volba naprogramované rozhlasové stanice.

17

- odmítne příchozí hovor.
- ukončí přidružení a odpojí všechna přidružená zařízení.

18 PAIRING

- sdružuje zařízení podporující technologii Bluetooth.

**pokud je přidružen mobilní telefon
podporující technologii Bluetooth**

- odpovídá na příchozí hovor.
- (stiskněte a přidržte) znovu vytočí poslední číslo uchované v paměti mobilního telefonu.
- (stiskněte a přidržte během hovoru) přenese zvuk z reproduktorů systému do mobilního telefonu a naopak.

19 USB DIRECT

- konektor pro USB zařízení.

20 MIC

- je vestavěný mikrofon (k dispozici pouze, pokud je se systémem sdružený mobilní telefon podporující technologii Bluetooth).

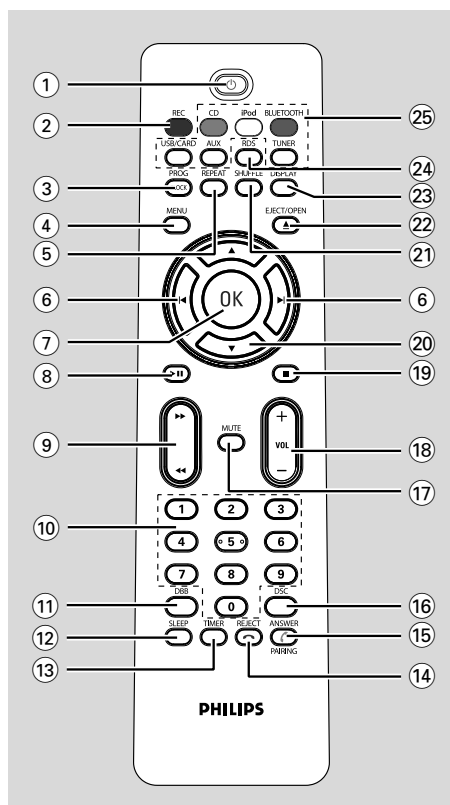
21 IR SENSOR

- Snímač dálkového ovládání, na který se zaměřuje dálkový ovladač.

22 Vkládání disku

23 Displej

- zobrazuje aktuální stav přístroje.



Ovládací tlačítka na dálkovém ovladači

- 1
 - zapíná systém nebo přepíná do ekonomického režimu Eco Power/normálního pohotovostního režimu se zobrazením času.
- 2 **REC**
 - kopíruje hudby na externí přenosné paměťové zařízení USB nebo paměťovou kartu SD/MMC.
- 3 **PROG/CLOCK**
 - (CD/MP3/USB/CARD) naprogramujete stopy.
 - (pro TUNER) programování rozhlasových stanic manuálně nebo automaticky.
 - zapojení funkce hodin.
- 4 **MENU**
 - odpovídá tlačítku MENU na přehrávači iPod.
- 5 **REPEAT**
 - pro CD/MP3/USB/CARD

..... výběr možnosti Opakovat u režimu přehrávání.

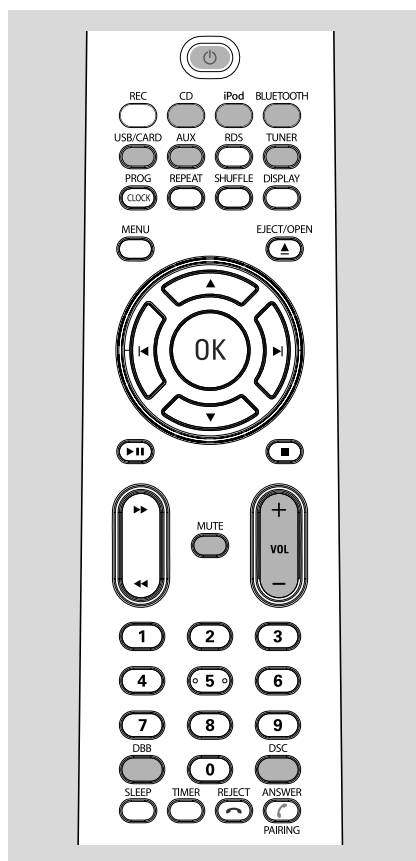
- 6
 - pro CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
 - postup na začátek aktuální/předcházející/následující skladby.
- 7 **OK**
 - potvrzení výběru (pouze v nabídce přehrávače iPod).
- 8
 - zapojení nebo přerušení.
- 9
 - pro CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD/BT
 - hledání směrem zpět nebo dopředu na CD v rámci jedné skladby.
 - pro TUNER ladění rozhlasových stanic (nahoru/dolů).
- 10 **Numerical Keypad (0~9)**
 - (pro CD/MP3/USB/CARD) přímý výběr stopy.
- 11 **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - zvýraznění basových tónů.
- 12 **SLEEP**
 - výběr doby spánku.
- 13 **TIMER**
 - nastavení funkce časovače.
- 14 **REJECT**
 - odmítné příchozí hovor:
 - ukončí přidružení a odpojí všechna přidružená zařízení.
- 15 **ANSWER/PAIRING**
 - sdružuje zařízení podporující technologii Bluetooth.
 - pokud je přidružen mobilní telefon podporující technologii Bluetooth**
 - odpovídá na příchozí hovor:
 - (stiskněte a přidržte) znovu vytočí poslední číslo uchované v paměti mobilního telefonu.
 - (stiskněte a přidržte během hovoru) přenesení zvuk z reproduktorů systému do mobilního telefonu a naopak.
- 16 **DSC (Digital Sound Control)**
 - zvýraznění zvukového efektu podle charakteru hudby: ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC.
- 17 **MUTE**
 - přechodné vypnutí a opětovné zapojení zvuku.
 - přidrží hovor při volání nebo ripování. (Pokud je přidružen mobilní telefon podporující technologii Bluetooth)

Ovládací tlačítka

- ⑮ **VOL + / -**
 - nastavení síly zvuku.
- ⑯ **■**
 - zastavení reprodukce CD a vymazání programu CD.
- ⑰ **▲ / ▼**
 - (pro MP3-CD/USB/CARD) postup na začátek aktuální/ předcházející/následující skladby.
- ⑱ **SHUFFLE**
 - náhodně přehraje stopy na disku/zařízení USB/ paměťové kartě.
- ㉒ **EJECT/OPEN ▲**
 - vloží nebo vysune disk ze zásobníku disků.
- ㉓ **DISPLAY**
 - výběr různých režimů zobrazení informací o disku během přehrávání.
- ㉔ **RDS**
 - pro TUNER, zobrazení informací RDS.
- ㉕ **SOURCE**
 - volba některého ze zvukových zdrojů pro DISC (CD)/ TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/ USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

Poznámky k dálkovému ovladači:

- *Nejprve zvolte zvukový zdroj, který si přejete ovládat tak, že na dálkovém ovladači stisknete tlačítko tohoto zdroje (např. CD nebo TUNER, atd.).*
- *Potom zvolte příslušnou funkci (▶ II, ◀◀ , ▶▶ atd.).*



Zapojení systému

- Stiskněte tlačítko **STANDBY-ON** (na dálkovém ovladači).
→ Systém zapojí naposledy zvolený zvukový zdroj.
- Stiskněte tlačítko **SOURCE** na horní straně systému nebo tlačítko **CD**, **iPod**, **BLUETOOTH**, **USB/CARD**, **AUX** nebo **TUNER** na dálkovém ovládání.
→ Systém zapojí zvolený zvukový zdroj.

Slouží k přepnutí přístroje do úsporného režimu.

- Stiskněte tlačítko **STANDBY-ON** (na dálkovém ovladači).
→ Systém zapojí naposledy zvolený zvukový zdroj.
→ Nastavení síly a charakteru zvuku, naposledy

zvolený zvukový zdroj a naprogramované rozhlasové stanice se v paměti přístroje zachovávají.

Přepnutí systému do úsporného režimu ECO Power

- Stiskněte a podržte tlačítko **STANDBY-ON** (na dálkovém ovladači) déle než 2 sekundy.
→ Podsvětlení zhasne.

Automatický režim pro úsporu energie

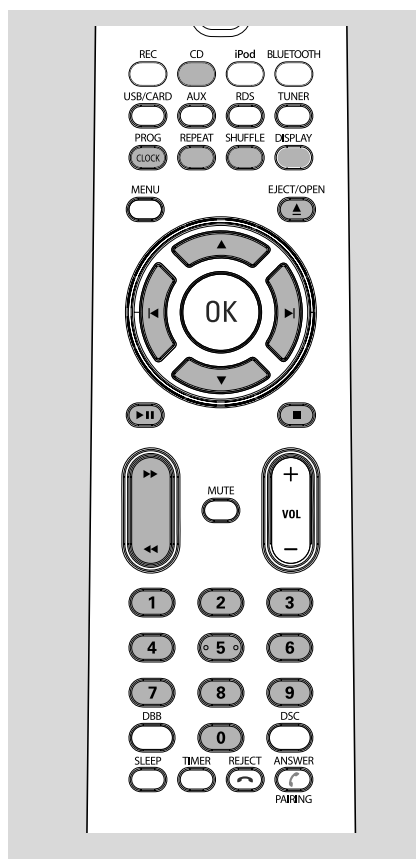
Za účelem úspory energie se systém po 15 minutách, kdy skončilo přehrávání a nedošlo ke stisknutí ovládacích prvků, automaticky přepne do pohotovostního režimu Eco Power / Standby.

Nastavení síly a charakteru zvuku

- 1 Přejete-li si zeslabit zvuk, otáčejte regulátor **VOLUME +/- (VOL +/-)** na dálkovém ovladači na přístroji v protisměru pohybu hodinových ručiček, přejete-li si zvuk zesílit, otáčejte ho ve směru pohybu hodinových ručiček.
→ Na displeji se zobrazí označení síly zvuku VOL a hodnota z intervalu MIN 01, 02, ...31 MAX.
- 2 Stiskněte na přístroji nebo na dálkovém ovladači jedenkrát nebo několikrát tlačítko regulátoru charakteru zvuku **DSC**, až se na displeji zobrazí označení žádaného charakteru zvuku: **ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC**.
- 3 Stiskněte tlačítko **DBB** můžete zapnout nebo vypnout zlepšený výkon basu.
→ Je-li funkce vypnuta, na displeji se zobrazí nápis **DBB ON**.
→ Pokud je deaktivována funkce DBB, zobrazí se nápis **DBB OFF**.
- 4 Přejete-li si na chvíli vypnout zvuk, stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko **MUTE**.
→ Přehrávání bude pokračovat bez zvuku a na displeji začne blikat indikace **--MUTE--**.
- Přejete-li si znovu zapojit zvuk, musíte:
 - buď znovu stisknout tlačítko **MUTE**;
 - nebo změnit nastavení síly zvuku;
 - změnit zvukový zdroj.

Poslech sluchátky

- Zástrčku sluchátek zasuňte do přípoje na předním panelu systému.
→ Reproduktoři nebudou v tomto případě ozvučeny.



Reprodukce CD

Tímto přehrávačem CD lze reprodukovat audio CD, včetně záznamových a prepisovatelných CD.

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD a počítačové CD však nelze použít.
- 1 Stisknutím tlačítka **SOURCE** v horní části systému vyberte možnost CD, nebo stiskněte tlačítko **CD** na dálkovém ovládacím.
- 2 Vložte disk do otvoru mechaniky.
→ Dbejte na to, aby strana s potiskem směřovala vzhůru.
→ Ujistěte se, že jste odstranili jiný disk z otvoru mechaniky.
- 3 Stisknutím tlačítka **▶ II** zapojte reprodukci.
- 4 Pro zastavení přehrávání kdykoli stiskněte **■**.

Základní ovládání přehrávání

Reprodukce CD

- Stisknutím tlačítka **▶ II** zapojte reprodukci.
→ Během reprodukce CD se na displeji zobrazí pořadové číslo právě reprodukované skladby a doba od začátku reprodukce.

Volba jiné skladby

- Stiskněte jedenkrát nebo několikrát na přístroji tlačítka **◀◀/▶▶** / **◀ / ▶** na dálkovém ovladači, až se pořadové číslo hledané skladby zobrazí na displeji.
- Pomocí **Číselné klávesnice (0~9)** na dálkovém ovládacím můžete stopu také vybrat přímo.
- Zvolíte-li skladbu bezprostředně po vložení CD nebo v pozici PAUSE, reprodukci musíte zapojit stisknutím tlačítka **▶ II**.

Zobrazení textu v průběhu přehrávání

V režimu CD

- Opakovaně stiskněte tlačítko **DISPLAY** zobrazí se následující informace:
→ číslo stopy a uplynulý čas při přehrávání aktuální stopy.
→ Číslo skladby a zbývající doba přehrávání právě přehrávané skladby.
→ Číslo skladby a celkový zbývající čas přehrávání.

V režimu MP3/WMA/USB/CARD

- Opakovaně stiskněte tlačítko **DISPLAY** zobrazí se následující informace:
→ číslo stopy a uplynulý čas při přehrávání aktuální stopy.
→ Název titulu
→ Název alba
→ ID3 (pokud je k dispozici)

Vyhledání melodie v rámci jedné skladby

- 1 Podržte stisknuté tlačítko **|◀◀/▶▶|** (**◀◀/▶▶** na dálkovém ovladači).
- 2 Jakmile najdete hledanou melodii, uvolněte tlačítko **|◀◀/▶▶|** (**◀◀/▶▶** na dálkovém ovladači).
→ Reprodukce pokračuje standardním způsobem.

Přejete-li si ukončit reprodukci CD

- Stisknutím tlačítka **■**.

Přerušení přehrávání

- Stisknutím tlačítka **▶ ||**.
→ Při přerušení reprodukce displej strne a doba od začátku reprodukce bliká.
→ Přejete-li si v reprodukci pokračovat, stiskněte znovu tlačítko **▶ ||**.

Poznámka: Reprodukce CD se ukončí i v případě, že:

- dojde k vysunutí disku.
- CD dohraje do konce.
- Vyberte jiný zdroj: **TUNER**, **BT (Bluetooth)**, **DOCK (iPod)**, **USB**, **USB** nebo **CARD (SD/MMC)** **pohotovostní režim**.
- nastal čas automatického vypnutí systému.

Přehrávání disku MP3/WMA

- 1 Vložte disk MP3/WMA.
→ Vzhledem k vysokému počtu skladeb nakompilovaných na disku může doba načítání disku přesáhnout 10 sekund.
- 2 Pro výběr požadovaného alba stiskněte tlačítko **ALBUM•PRESET +/-** (**▲** / **▼** na dálkovém ovladači).
- 3 Stisknutím tlačítka **|◀◀/▶▶|** (**◀◀/▶▶** na dálkovém ovladači) vyberte požadovanou stopu.
→ Číslo alba se změní při posunutí na první skladbu alba stiskem **|◀◀|** (**◀◀** na dálkovém ovladači) nebo poslední skladbu alba stiskem **▶▶|** (**▶▶** na dálkovém ovladači).
- 4 Stisknutím tlačítka **▶ ||** spustíte přehrávání.

Podporované formáty disků MP3:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- maximální počet titulů: 999 (podle délky názvů souborů)
- maximální počet alb: 99
- podporované vzorkovací kmitočty: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- podporované přenosové rychlosti: 32–256 (kb/s), variabilní přenosové rychlosti

Různé způsoby reprodukce: SHUFFLE a REPEAT

Před začátkem nebo během reprodukce lze zvolit různé způsoby reprodukce a lze přepnout z jednoho způsobu reprodukce na druhý. Způsoby reprodukce lze kombinovat i s funkcí PROGRAM.

- ❶ Chcete-li zvolit režim přehrávání, stiskněte tlačítko **MODE (SHUFFLE nebo REPEAT)** na dálkovém ovládání) před nebo během přehrávání, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná funkce.
→ Zpráva  se zobrazí, pokud je náhodné přehrávání aktivováno, a zmizí, je-li deaktivováno.
→ Zobrazení ikony  znamená, že se aktuální stopa bude přehrávat opakovaně.
→ Zobrazí-li se zpráva  **ALL**, budou opakovaně přehrávány všechny stopy na celém disku.
→ Pokud u disku MP3 CD na ovládacím panelu bliká zpráva  a **ALB**, bude aktuální album přehráváno opakovaně.
- ❷ Z pozice STOP zapojte reprodukci stisknutím tlačítka **▶ II**.
- ❸ Přejete-li si vrátit se ke standardnímu způsobu reprodukce, podržte tlačítko **MODE (SHUFFLE nebo REPEAT)** na dálkovém ovladači) stisknuté, až označení způsobu reprodukce  nebo  z displeje zmizí.
- Zvolený způsob reprodukce lze vymazat i stisknutím tlačítka **■**.

Poznámka:

– Funkce Repeat (Opakování) a Shuffle (Náhodné přehrávání) nelze aktivovat současně.

Programování skladeb

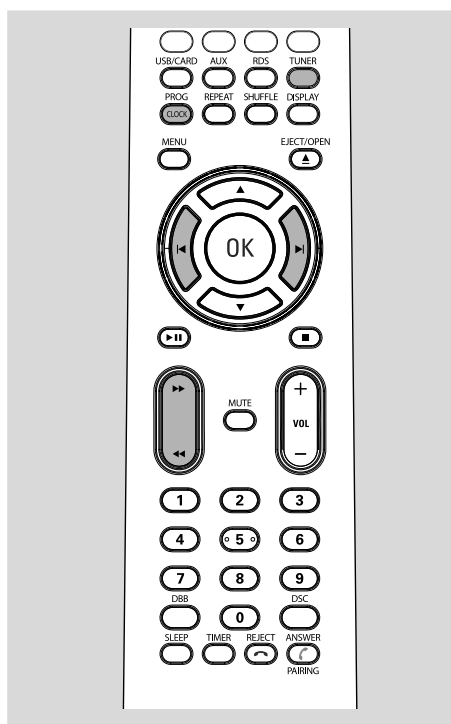
V pozici STOP zvolte a naprogramujte skladby CD v libovolném pořadí. Kteroukoliv skladbu lze uložit do paměti i několikrát. Do paměti lze uložit celkem 40 skladeb.

- ❶ Stisknutím tlačítka **PROG** (nebo **PROG/CLOCK** na dálkovém ovládání) zvolte programovací funkci.
→ Číslo stopy začne blikat.
- ❷ Stisknutím tlačítka   ( /  na dálkovém ovládání) vyberete požadované číslo stopy.
- MP3 CD, tlačítkem **ALBUM-PRESET +/-** ( /  na dálkovém ovladači) na přístroji zvolte pořadové číslo žádané skladby.
- ❸ Stisknutím tlačítka **PROG** (nebo **PROG/CLOCK** na dálkovém ovládání) program uložte.
→ Zobrazí se hodnota **PR X**, kde **X** označuje další číslo programu, které má být uloženo.
- ❹ Opakováním 2–3 kroku volte a ukládejte do paměti další skladby.
→ **Když se pokusíte naprogramovat více než 40 skladeb, zobrazí se na displeji nápis PROGRAM FULL.**
- ❺ Stisknutím tlačítka **■** ukončíte programování.
→ Na obrazovce se zobrazí zpráva **PROG**.
- ❻ Chcete-li spustit přehrávání programu disku, stiskněte přímo tlačítko **▶ II**.

Vymazání programu

Program lze vymazat následujícím způsobem:

- v pozici STOP stiskněte jedenkrát tlačítko **■**;
- během reprodukce stiskněte dvakrát tlačítko **■**;
→ **PROG** zmizí.
- vysunutím stávajícího disku;



Ladění rozhlasových stanic

- 1 Stiskněte opakovaně tlačítko **SOURCE** (nebo **TUNER** na dálkovém ovládání) pro výběr zdroje tuneru (FM nebo MW).
- 2 Opětným stisknutím **◀◀/▶▶** (nebo **◀◀/▶▶** na dálkovém ovládání) si zvolte požadované vlnové pásmo : VKV (FM) nebo SV (MW).
→ Systém začne hledat ráiovou stanici s dostatečnou silou signálu.
- 3 2 krok opakujte až najdete hledanou rozhlasovou stanici.
- 4 Ladíte-li na rozhlasovou stanici se slabým signálem, stiskněte několikrát krátce tlačítko **◀◀/▶▶** (nebo **◀◀/▶▶** na dálkovém ovládání) až příjem bude dostatečný.

Programování rozhlasových stanic

Do paměti lze automaticky uložit celkem 40 rádiových stanic (30 stanic VKV a 10 SV).

Automatické programování

Automatické programování se zapojí od daného paměťového čísla. Od tohoto paměťového čísla směrem nahoru budou všechny dříve naprogramované rozhlasové stanice vymazány.

- 1 Tlačítkem **ALBUM•PRESET +/-** (nebo **◀◀/▶▶** na dálkovém ovládání) zvolte, od kterého paměťového čísla má začít programování.

Poznámka:

— Ne zvolíte-li paměťové číslo, bude tímto počátečním číslem číslice 1 a všechny dříve naprogramované rozhlasové stanice budou přepsány.

- 2 Tlačítko **PROG** (nebo **PROG/CLOCK** na dálkovém ovládání) podržte stisknuté zhruba 2 vteřiny a vstupte do programovací funkce.
→ Všechny dostupné stanice jsou naprogramované.

Manuální programování

- 1 Naladíte žádanou rozhlasovou stanici (viz Ladění rozhlasových stanic).
- 2 Stiskněte tlačítko **PROG** (nebo **PROG/CLOCK** na dálkovém ovládání) a vstupte do programovací funkce.
→ Zobrazí se nápis **PROG**.
- 3 Tlačítkem **ALBUM•PRESET +/-** (nebo **◀◀/▶▶** na dálkovém ovládání) zvolte číslo z intervalu 1 až 20, což bude paměťové číslo stanice.
- 4 Volbu potvrďte opětným stisknutím tlačítka (nebo **PROG PROG/CLOCK** na dálkovém ovládání).
→ Nápis **PROG** z displeje zhasne, zobrazí se paměťové číslo a frekvence rozhlasové stanice.
- 5 Opakováním předcházejících čtyř kroků uložte do paměti i další rozhlasové stanice.
- 6 Naprogramovanou rozhlasovou stanici lze z paměti vymazat tak, že na její místo uložíte jinou frekvenční hodnotu.

Ladění naprogramované rozhlasové stanice

- Stiskněte několikrát tlačítko **ALBUM•PRESET +/-** (▲ / ▼ na dálkovém ovladači) až se na displeji zobrazí hledané paměťové číslo stanice.

RDS

Radio Data System je služba, která umožňuje rozhlasovým vysílačům FM vysílat i další informace. Je-li přijímáno vysílání  **RDS**, na displeji se zobrazí označení RDS a název rozhlasové stanice.

Přepínání mezi různými informacemi RDS

- Stiskněte několikrát krátce tlačítko **RDS** a přepínejte mezi zobrazením následujících informací (jsou-li k dispozici):
 - název rozhlasové stanice
 - textové zprávy vysílané rozhlasovou stanicí
 - Typ programu
 - vysílací frekvence

Používání zařízení bez USB

- 1 Dodaný kabel Aux-in použijte pro připojení konektoru AUX (3,5mm, umístěného na horním panelu) ke konektoru AUDIO OUT (VÝSTUP ZVUKU) nebo ke konektoru sluchátek na externím zařízení (například TV, přehrávači laserových disků, přehrávači DVD nebo rekordéru CD).
- 2 Stiskněte několikrát tlačítko **SOURCE** (nebo **AUX** na dálkovém ovladači) a zvolte standardní funkci AUX nebo funkci CDR.

Poznámky:

- Funkce nastavení charakteru zvuku (například DSC nebo DBB) lze volit.
- Podrobné informace najdete v uživatelské příručce připojeného přístroje.

Použití zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo paměťové karty SD/MMC

Díky připojení zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo paměťové karty SD/MMC k systému Hi-Fi si můžete vychutnat hudbu uloženou na zařízení nebo paměťové kartě prostřednictvím výkonných reproduktorů systému Hi-Fi.

Přehrávání ze zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo z paměťové karty SD/MMC

Kompatibilní zařízení pro hromadné uchování dat/karty

S Hi-Fi systémem můžete použít:

- USB flash paměť (USB 2.0 nebo USB1.1)
- USB přehrávače flash (USB 2.0 nebo USB1.1)
- Paměťové karty SD/MMC

Poznámka:

- V některých USB flash přehrávačích (nebo paměťových zařízeních), jsou uloženy obsahy nahrány za použití technologie ochrany autorských práv. Takto chráněné obsahy nebudou přehrávatelné na některých jiných zařízeních (například tento Hi-Fi systém).
- Kompatibilita připojení rozhraní USB k tomuto výrobku:
 - a) Tento výrobek podporuje většinu velkokapacitních paměťových zařízení USB, která vyhovují standardům velkokapacitních paměťových zařízení USB.

i) Nejběžnější třída velkokapacitních paměťových zařízení jsou jednotky Flash, Memory Sticks, Jump Drive atd.

ii) Pokud se na počítači po připojení velkokapacitního paměťového zařízení zobrazí nápis "Jednotka disku", jedná se pravděpodobně o vyhovující velkokapacitní paměťové zařízení, které bude s tímto výrobkem fungovat.

b) Pokud velkokapacitní paměťové zařízení vyžaduje baterii/zdroj napájení. Zkontrolujte, zda je v zařízení USB plná baterie, nebo zařízení nejprve nabijte a připojte k výrobku znovu.

– Podporovaný typ hudby:

a) Toto zařízení podporuje pouze nechráněnou hudbu s těmito příponami:

.mp3

.wma

b) Hudba zakoupená v hudebních obchodech on-line není podporována, protože je zabezpečena ochranou digitální správy práv (DRM).

c) Nejsou podporovány soubory s těmito příponami:

.wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac atd.

– Z portu rozhraní USB na počítači nelze provést přímé připojení k výrobku, přestože jsou v počítači soubory ve formátu mp3 nebo wma.

Podporované formáty:

- USB nebo paměťový soubor formátu FAT12, FAT16, FAT32 (velikost sektoru: 512 bajtů)
- Přenosová rychlost MP3 (rychlost dat): 32-320 kb/s a proměnlivá rychlost dat (VBR)
- WMA verze 9 nebo dřívější
- Vnořené adresáře maximálně do 8 úrovní
- Počet alb / složek: maximálně 99
- Počet stop / titulů: maximálně 400
- Značka ID3 v2.0 nebo novější
- Název souboru v Unicode UTF8 (maximální délka: 128 bajtů)

Systém nepřehrává a nepodporuje následující:

- Prázdná alba: prázdné album je album, které neobsahuje soubory MP3 / WMA, a nebude zobrazeno na displeji.
- Nepodporované formáty souborů jsou přeskakovány. To znamená například: dokumenty Word .doc nebo MP3 soubory s příponou .dlf budou ignorovány a nebudou přehrávány.
- AAC, WAV, PCM audio souborů
- WMA soubory s ochranou DRM
- Soubory WMA v bezztrátovém

Jak přenášet hudbu z počítače na zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo na paměťovou kartu SD/MMC

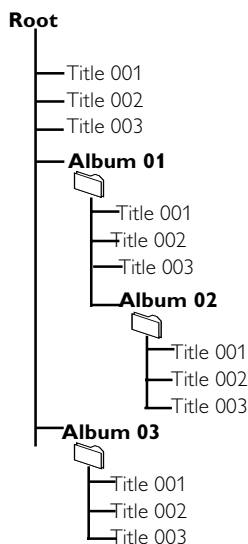
Přetažením hudebních souborů můžete snadno přenášet oblíbenou hudbu z počítače na zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo na paměťovou kartu SD/MMC.

U flash přehrávače můžete k přenosu hudby rovněž použít jeho řídicí hudební software.

Nicméně WMA soubory mohou být z důvodů kompatibility nepřehrávatelné.

Jak uspořádat soubory MP3/WMA na zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo na paměťové kartě SD/MMC

Tento Hi-Fi systém vyhledá soubory MP3/WMA v zadaných složkách/podsložkách/titulech. Příklad:



Zorganizujte si Vaše MP3/WMA soubory v různých složkách a podsložkách podle přání.

Poznámka:

- Pokud jste soubory MP3/WMA na disku neuspořádali do žádných alb, bude všem těmto souborům automaticky přiřazeno album "00".
- Ujistěte se, že názvy MP3 souborů končí příponou .mp3.
- Pro soubory WMA s ochranou DRM použijte pro vypálení nebo převod aplikaci Windows Media

Player 10 (nebo novější). Podrobnosti o aplikaci Windows Media Player a WM DRM (Windows Media Digital Rights Management - správa digitálních práv Windows Media) naleznete na adrese www.microsoft.com.

- 1 Zkontrolujte řádné připojení zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo na paměťové karty SD/MMC. (viz části "Příprava: Připojení zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo paměťové karty SD/MMC").
- 2 Stisknutím tlačítka **SOURCE** (na dálkovém ovladači stiskněte tlačítko **USB/CARD**) vyberte možnost USB/CARD.
→ Text **NO FILE** (ŽÁDNÝ SOUBOR) se objeví, pokud na zařízení USB nebo na paměťové kartě SD/MMC není nalezen žádný zvukový soubor.

- 3 Přehrajte audio soubory z USB, jako to provádíte s alby / stopami na CD (viz části Ovládání funkce CD/MP3-CD/WMA).

Poznámka:

- Z důvodů kompatibility může být informace alba/stopy jiná, než jaká je zobrazena řídicím hudebním software flash přehrávače
- Názvy souborů nebo značky ID3 budou zobrazeny jako --- pokud nejsou anglicky.

Funkce ripování

Tato funkce umožňuje nahrávat hudbu na připojené zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo na paměťovou kartu SD/MMC z jakéhokoli jiného zdroje (tj., DISC (DISK), AUX nebo BT (BLUETOOTH)), a to bez přerušování přehrávání.

- 1 Zařízení USB s dostatečným volným místem zapojte do zdířky **USB DIRECT** ➡ na přístroji.
- Nebo vložte paměťovou kartu SD/MMC s dostatečným volným místem (kovovým kontaktem směrem doleva) do slotu **SD • MMC** na horní straně systému. (viz části "Příprava: Připojení zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo paměťové karty SD/MMC").

- 2 Připravte zdroj pro nahrávání. Při nahrávání si vždy můžete vybrat z těchto zdrojů:
DISC - vložte disk(y). Poté vyberte skladbu, jež bude ripována jako první. (viz části Ovládání funkce CD/MP3-CD/WMA)
BT (BLUETOOTH) - K systému připojte zařízení podporující technologii Bluetooth a podporující profil A2DP. Vyberte skladbu, jež bude ripována jako první. (viz části "Ovládání funkce Bluetooth").
AUX - connect external equipment.
- 3 Je-li vybraným zdrojem pro nahrávání BT (BLUETOOTH) nebo AUX, stisknutím tlačítka **REC** • spustíte ripování přímo.
 → Text „NO MEDIA“ (ŽÁDNÁ MÉDIA) se zobrazí, pokud k systému není připojeno žádné zařízení USB ani paměťová karta SD/MMC.
 → Text „ERROR“ (CHYBA) se zobrazí, pokud na zařízení USB nebo na paměťové kartě SD/MMC není dostatek volného místa.
 → Na displeji začne blikat nápis "REC".
- Pokud je vybraným zdrojem pro nahrávání DISC (DISK) a je vložený disk MP3/WMA,
 - jedním stisknutím tlačítka **REC** • spustíte nahrávání aktuální stopy.
 → Krátce se zobrazí text "REC_ONE" (Nahrát jednu skladbu).
 - dvojím stisknutím tlačítka **REC** • spustíte nahrávání všech dostupných stop.
 → Krátce se zobrazí text "REC_ALL" (Nahrát všechny skladby)
- Pokud je vybraným zdrojem pro nahrávání DISC (Disk) a je vložený disk CD,
 - jedním stisknutím tlačítka **REC** • během přehrávání spustíte nahrávání aktuální stopy normální rychlostí (1x).
 → Krátce se zobrazí text "REC_ONE" (Nahrát jednu skladbu rychlostí)
 - jedním stisknutím tlačítka **REC** • v režimu zastavení spustíte nahrávání aktuální stopy 2násobnou rychlostí.
 → Krátce se zobrazí text "2XREC_ONE" (Nahrát jednu skladbu rychlostí 2x)
 - dvojím stisknutím tlačítka **REC** • během přehrávání disku spustíte nahrávání všech dostupných stop normální rychlostí (1x).
 → Krátce se zobrazí text "REC_ALL" (Nahrát všechny skladby rychlostí)
 - dvojím stisknutím tlačítka **REC** • v režimu zastavení spustíte nahrávání všech dostupných stop 2násobnou rychlostí.
 → Krátce se zobrazí text "2XREC_ALL" (Nahrát všechny skladby rychlostí 2x)
- 4 Ripování lze kdykoliv zastavit stisknutím tlačítka ■ to stop ripping.

Poznámka:

- Některé funkce nemusí být během ripování k dispozici. V tom případě se na zobrazovací panelu může zobrazit výzva "PRESS STOP TO RELEASE" (UKONČIT STISKNUTÍM TLAČÍTKA STOP).
- Během ripování můžete pokračovat v poslechu hudby. Při rychlém ripování však bude přehrávání hudby přerušováno.
- Funkci můžete používat zároveň s programováním. V takovém případě nahraje volba „RECALL“ (Nahrávání všech skladeb) v režimu DISC (DISK) na zařízení USB nebo na paměťovou kartu SD/MMC všechny naprogramované skladby od výchozího bodu.
- Zařízení USB nebo paměťovou kartu SD/MMC nikdy neodpojujte před stisknutím tlačítka ■ pro ukončení ripování.
- Pokud v režimu DISC (DISK) ukončíte ripování nebo na zařízení USB nebo na paměťové kartě SD/MMC není dostatek volného místa, aktuální skladba nebude nahrána a přehrávání se na tomto místě zastaví.

Chcete-li odstranit stopu ze zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo z paměťové karty SD/MMC

- 1 Připojte zařízení USB nebo paměťovou kartu SD/MMC.
- 2 Vyberte skladbu, která má být během přehrávání odstraněna.
- 3 Stiskněte tlačítko ■ a podržte je po dobu 3 sekund.
 → Objeví se text „PRESS OK TO DELETE“ (ODSTRANĚNÍ STISKNUTÍM TLAČÍTKA OK).
- 4 Stisknutím tlačítka **OK** odstranění během 5 sekund potvrďte.
 → dokud se neobjeví číslic "DELETE".

Neoprávněné zhotovení rozmnoženiny díla chráněného autorským zákonem včetně počítačových programů, souborů, rozhlasového nebo televizního vysílání nebo zvukového záznamu může být neoprávněným zásahem do zákonem chráněných práv duševního vlastnictví a naplnit skutkovou podstatu trestného činu. Toto zařízení nesmí být použito k výše uvedenému jednání.



Be responsible
Respect copyrights

Dock přehrávače iPod

Kompatibilní přehrávače iPod

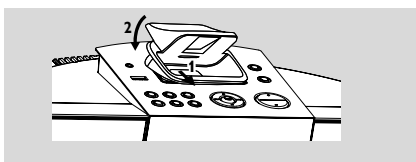
- Většina modelů přehrávače Apple iPod s 30kolíkovými konektory docku jako například: 20GB, 40GB, 20/30GB Foto, 40/60GB Foto, 30GB Video, 60GB Video, 80GB Video, Mini, Nano a Nano 2. generace.

Volba správného adaptéru docku

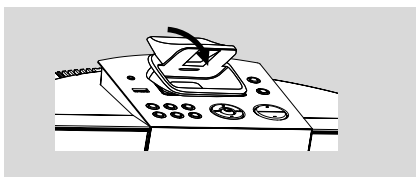
- Je dodáváno 8 různých typů adaptérů docku pro přehrávač iPod, jak je naznačeno na zadní straně adaptéru, které jsou vhodné pro následující přehrávač iPod:
20GB, 40GB, 20/30GB Foto, 40/60GB Foto, 30GB Video, 60GB Video, 80GB Video, Mini, Nano a Nano 2. generace.

Nastavení

- Vložte adaptér docku, který odpovídá používanému přenosnému přehrávači.



- Potřebujete-li připojit jiný přenosný přehrávač iPod, vysuňte příslušný adaptér docku a nahradte jej novým adaptérem odpovídajícího typu.



Přehrávání na přenosném přehrávači iPod

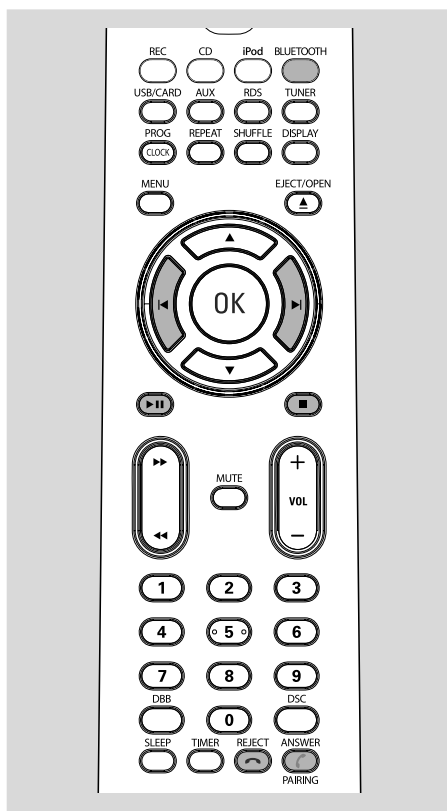
- 1 Správně zasuňte přenosný přehrávač iPod do kolébky. Zajistěte, aby se jednalo o kompatibilní adaptér docku.
- 2 Nezapomeňte přehrávač iPod zapnout, až poté vyberte zdroj, který chcete na přehrávači iPod přehrát.
→ Je-li přehrávač iPod připojený, na displeji je zobrazeno „iPod“.
- 2 Opakovaně stisknete tlačítko **SOURCE** na systému nebo **iPod** na dálkovém ovládání a vyberte zdroj, který chcete na přehrávači iPod přehrát.
- 3 Přehrávání začne automaticky. Během přehrávání můžete vybrat dostupné funkce (např. přehrát/ pozastavit, přeskočit stopu, rychlý posun vpřed/ vzad, výběr nabídky).

Nabíjení baterie přehrávače iPod pomocí docku

- V režimu iPod vložte přenosný přehrávač iPod přímo do kolébky, aby došlo k nabíjení.

Poznámka:

– Za účelem **ÚSPORY ENERGIE NENÍ** **PODPOROVÁNO** dobíjení přehrávače iPod nebo zařízení USB, když se hlavní soustava nachází v **ECO POWER POHOTOVOSTNÍM REŽIMU**.



Funkce Bluetooth systému BTM630 umožňují bezdrátový příjem zvuku z různých zařízení podporujících technologii Bluetooth (například z mobilního telefonu, zařízení PDA atd.) v dosahu přibližně 10 metrů.

Podporované profily Bluetooth

Váš systém podporuje tyto profily Bluetooth:

Profil hands-free (HFP)

Profil sluchátek (HSP)

Profil pokročilé distribuce zvuku (A2DP)

Profil dálkového ovládání zvuku a videa (AVRCP)

Poznámka:

– Před sdružením zařízení podporujícího technologii Bluetooth se systémem si nejprve přečtěte uživatelský manuál k zařízení a zkontrolujte, zda podporuje některý z výše uvedených profilů.

Sdružení zařízení podporujícího technologii Bluetooth se systémem

POZOR!

– **Hardwarový vysílač a přijímač Bluetooth v tomto systému má v otevřeném prostoru přibližný provozní dosah 10 metrů.** V místnosti nebo kanceláři pravidelného tvaru mohou zařízení Bluetooth obvykle komunikovat bez problémů. Provoz mezi různými místnostmi bude záviset na konstrukci místnosti. Je důležité si uvědomit, že dosah komunikace Bluetooth se může významně snížit, pokud signál prochází robustním předmětem. Lidská těla, cihlové a betonové zdi, těžký nábytek a knihovny provozní dosah zařízení Bluetooth snižují. Sklo, suché zdivo nebo stěny obložené dřevem a příčky kanceláří mohou mít menší, ale znatelný efekt. Pokud zaznamenáte komunikační potíže, měli byste zařízení Bluetooth umístit blíže k sobě.

– **Před připojením zařízení Bluetooth k systému se seznámte s jeho možnostmi. Kompatibilitu všech zařízení Bluetooth nelze zaručit!**

– **Systém udržujte dále od jakéhokoli jiného zařízení, které může způsobit interferenci, např. od počítače nebo mikrovlnné trouby.**

- 1 Při sdružování umístěte zařízení podporující technologii Bluetooth do vzdálenosti 10 metrů od systému.
- 2 Stisknutím tlačítka **SOURCE** na horní části systému (nebo tlačítka **BLUETOOTH** na dálkovém ovládání) vyberte zdroj Bluetooth.
→ Na zobrazovacím panelu se objeví text „BT“ (BLUETOOTH).
- 3 Stiskněte tlačítko **ANSWER/PAIRING** na horní části systému nebo na dálkovém ovládání na déle než 3 sekundy.
→ Na zobrazovacím panelu začne blikat text „PAIRING“ (SDRUŽOVÁNÍ).
- 4 Zařízení podporující technologii Bluetooth nastavte pro hledání dalších dostupných zařízení Bluetooth, dokud nerozpozná systém „BTM630“. (Podrobné pokyny k zařízení, které chcete připojit, najdete v uživatelském manuálu.)

- 5 Sdružování spustíte výběrem položky „BTM630“.
- 6 Po výzvě k zadání hesla zadejte „0000“.
- 7 Počkejte na dokončení sdružování, dokud se ze systému neozve pípnutí a neobrazí se ikona Bluetooth.
 - Pokud připojené zařízení (mobilní telefon) podporuje profily HFP a/nebo HSP, na zobrazovacím panelu se krátce objeví text „PHONE CONNECTED“ (TELEFON PŘIPOJEN).
 - Pokud připojené zařízení (mobilní telefon nebo jiné zařízení) podporuje profil A2DP, na zobrazovacím panelu se objeví text „PHONE CONNECTED“ (TELEFON PŘIPOJEN) a poté krátce text „STEREO CONNECTED“ (STEREO SYSTÉM PŘIPOJEN).
 - Můžete být vyzváni k povolení funkcí „AVRCP“ nebo „Remote Control“ (Dálkové ovládání). Povolením funkcí připojení dokončíte.
 - Po úspěšném sdružení se název sdruženého zařízení objeví na zobrazovacím panelu.
- 8 Chcete-li k systému připojit více zařízení podporujících technologii Bluetooth, zopakujte výše uvedené kroky.

Odpojení sdruženého zařízení

- Vypněte zařízení nebo je přesuňte mimo dosah komunikace.
 - Po ukončení připojení se na zobrazovacím panelu systému krátce zobrazí text „DISCONNECT PHONE“ (ODPOJENÝ TELEFON) nebo „DISCONNECT STEREO“ (ODPOJENÉ STEREO).
 - Ze systému se ozve dlouhé pípnutí.

Odpojení všech sdružených zařízení

- Stisknete tlačítko **REJECT**  a podržte je po dobu 5 sekund, dokud se na zobrazovacím panelu systému neobjeví text „DISCONNECT ALL“ (ODPOJENO VŠE).
 - Pokud se na zobrazovacím panelu neobjeví žádná zpráva, znamená to, že neexistuje aktivní připojení, jež byste mohli ukončit.

Poznámka:

- Systém může uložit informace o sdružení až 7 zařízení. Zařízení není nutné po každém připojení

k systému znovu sdružovat. Dokud je systém zapnutý a je aktivována funkce opětovného připojení, sdružené zařízení se k systému znovu připojí, kdykoli se ocitne v komunikačním dosahu.

- Pokud přidružíte osmé zařízení, dojde k přepsání informací o sdružení prvního zařízení.
- Pokud během jedné minuty nedojde k žádnému sdružení, na zobrazovacím panelu se objeví text „FAILED“ (SELHÁNÍ). V tom případě najdete řešení problému v odpovídajících položkách „Řešení problémů“.

Ovládání připojeného zařízení podporujícího technologii Bluetooth prostřednictvím systému

Systém BTM630 má vestavěný vysoce kvalitní mikrofon (hlasitý telefon) umožňující uskutečňování nebo ukončování telefonních hovorů připojeného mobilního telefonu prostřednictvím systému.

Poznámky o hlasitém telefonu:

– Pro co nejlepší výkon systému dodržujte následující pokyny pro umístění a použití hlasitého telefonu:

- 1) Zvolte tiché prostředí.

Mikrofon na jednotce zachytí váš hlas a určité množství šumu pozadí. Používáním jednotky na tichém místě volajícímu umožníte, aby lépe slyšel váš hlas.

- 2) Minimalizujte ozvěnu v místnosti.

Používání jednotky v místnosti s koberci, záclonami a měkkým nábytkem zaručí lepší výkon než používání v místnosti s vysoce odrazivými povrchy, jako jsou dlaždice, beton a sklo.

- 3) Zůstaňte v dosahu mikrofonu.

Čím blíže mikrofonu budete mluvit, tím jasněji bude slyšet váš hlas. Pokud jste v dosahu 2 metrů od mikrofonu, můžete mluvit s běžnou hlasitostí a volaný váš hlas uslyší jasně. Pokud přejdete do vzdálenosti větší než 3 metry, budete muset zvyšovat hlas, aby vás bylo jasně slyšet. Větší vzdálenost než 5 metrů nedoporučujeme.

- 4) Zvolte rozumnou hlasitost poslechu.

Tato jednotka byla navržena tak, aby měla nejlepší výkon při mírných hladinách poslechu. Pokud hlasitost příliš zvýšíte, můžete slyšet ozvěnu. Nejlepší hladina poslechu je obvykle maximální hlasitost 16.

5) Jednotku umístíte do jedné roviny s ústy. Budete-li jednotku používat vsedě, umístíte ji na úroveň stolu, do roviny s vašimi ústy. Umístění jednotky na vysokou skříňku nebo na podlahu snižuje dosah mikrofону.

Příjem hovoru prostřednictvím systému (u připojeného mobilního telefonu podporujícího profily HFP a HSP)

Přijde-li na připojený mobilní telefon příchozí hovor, uslyšíte z reproduktorů systému výstražný tón pro příchozí hovor a na zobrazovacím panelu systému se objeví text „IN CALL“ (PŘÍCHOZÍ HOVOR) a volající číslo (pokud je k dispozici). V tom případě můžete:

- Stisknutím tlačítka **ANSWER/PAIRING** na horní části systému nebo na dálkovém ovládání hovor přijmout.
→ Na zobrazovacím panelu systému se objeví text „CALLING“ (HOVOR).
- Stisknutím tlačítka **REJECT** na horní části systému nebo na dálkovém ovládání hovor odmítnout.
→ Na zobrazovacím panelu systému se objeví text „END CALL“ (UKONČENÍ HOVORU).
- Stisknutím a přidržením tlačítka **ANSWER/PAIRING** na horní části systému nebo na dálkovém ovládání přenesete zvuk z reproduktorů systému do mobilního telefonu nebo naopak.
→ Na zobrazovacím panelu systému se objeví text „TRANSFER“ (PŘENOS).

Přidržení hovoru prostřednictvím systému (u připojeného mobilního telefonu podporujícího profily HFP a HSP)

- Během hovoru můžete stisknutím tlačítka **MUTE** na dálkovém ovládání ztlumit mikrofon (hlasitý telefon), aby druhá strana neslyšela váš hlas.
→ Na zobrazovacím panelu systému se objeví text „MIC MUTE“ (ZTLUMENÝ MIKROFON).

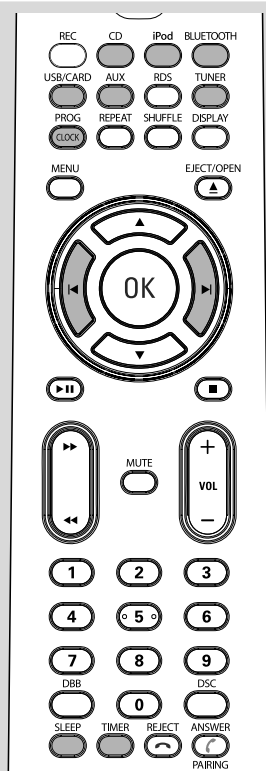
Chcete-li zvukový vstup mikrofону obnovit

- Znovu stiskněte tlačítko **MUTE**.
→ Na zobrazovacím panelu systému se objeví text „CALLING“ (HOVOR).

Poslech hudby z připojeného zařízení prostřednictvím systému (u zařízení podporujícího profil A2DP)

Systém BTM630 umožňuje připojení zařízení podporujícího profil A2DP a přenos vysoce kvalitní stereo hudby prostřednictvím Bluetooth do systému, který hudbu přehraje. Pokud připojené zařízení podporuje i profil AVRCP, můžete přehrávání hudby na připojeném zařízení ovládat i ze systému nebo dálkovým ovládáním:

- Přehrávání spustíte stisknutím tlačítka **▶▶**.
- Stisknutím tlačítka **▶▶** přehrávání pozastavíte.
- Stisknutím tlačítka **◀◀/▶▶** na horní části systému (nebo tlačítka **◀** / **▶** na dálkovém ovládání) vyberete stopu.
- Stisknutím tlačítka **■** přehrávání ukončíte.



Nastavení hodin

Nastavit lze i to, zda hodiny budou zobrazovány v 12 nebo 24 hodinovém intervalu (například 12HR nebo 24HR).

- 1 V pohotovostním stavu stiskněte tlačítko **PROG** (nebo **PROG/CLOCK** na dálkovém ovládní).
→ Na displeji se zobrazí nápisy **SET CLOCK**.
Poté se zobrazí 12HR nebo 24HR.
- 2 Stiskněte tlačítko **ALBUM•PRESET +/-** (◀ / ▶) na dálkovém ovládní, čímž zvolíte režim hodin. Potvrďte stiskem tlačítka **PROG** (nebo **PROG/CLOCK** na dálkovém ovládní).
→ Číslice představující hodiny stále blikají.
- 3 Otáčením regulátoru **ALBUM•PRESET +/-** (◀ / ▶) na dálkovém ovládní ve směru chodu hodinových ručiček lze měnit hodnotu nastavení celých hodin směrem nahoru.
- 4 Stiskněte znovu tlačítko **PROG** (nebo **PROG/CLOCK** na dálkovém ovládní).

→ Číslice minut blikají.

- 5 Otáčením regulátoru **ALBUM•PRESET +/-** (◀ / ▶) na dálkovém ovládní ve směru chodu hodinových ručiček lze měnit hodnotu nastavení minut směrem nahoru.
- 6 Nastavení potvrďte opětovným stisknutím tlačítka **PROG** (nebo **PROG/CLOCK** na dálkovém ovládní).

Nastavení časového spínače TIMER

- Systém lze použít jako budík, kdy se v nastavený čas zapne DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC). Před použitím časovače musí být nastaven čas hodin.
 - Nestisknete-li při nastavování během zhruba 90 vteřin žádné tlačítko, přístroj vystoupí z funkce nastavení časového spínače.
- 1 V úsporném režimu stiskněte tlačítko **TIMER** a podržte je stisknuté déle než 2 sekundy.
 - 2 Opakovaným stisknutím tlačítka **SOURCE** (nebo odpovídajících zdrojových kláves na dálkovém ovládní) vyberete zdroj zvuku.
→ Na displeji se zobrazí nápisy "SET TIMER", "SELECT SOURCE".
 - 3 Stisknutím tlačítka **TIMER** potvrďte volbu.
→ Číslice představující hodiny stále blikají.
 - 4 Otáčením regulátoru **ALBUM•PRESET +/-** (◀ / ▶) na dálkovém ovládní ve směru chodu hodinových ručiček lze měnit hodnotu nastavení celých hodin směrem nahoru.
 - 5 Stiskněte znovu tlačítko **TIMER**.
→ Číslice minut blikají.
 - 6 Otáčením regulátoru **ALBUM•PRESET +/-** (◀ / ▶) na dálkovém ovládní ve směru chodu hodinových ručiček lze měnit hodnotu nastavení minut směrem nahoru.
 - 7 Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka **TIMER**.
→ Časový spínač je tímto nastavený a zapnutý.

Zapnutí a vypnutí časového spínače TIMER

- V pohotovostním stavu nebo během reprodukce stiskněte jedenkrát tlačítko **TIMER**.
→ Je-li časový spínač zapnutý, na displeji se zobrazí nápis , není-li zapnutý, nápis se nezobrazí.

Zapnutí a vypnutí usínací funkce SLEEP

Časový spínač usínací funkce umožňuje automatické vypnutí přístroje po uplynutí předem nastavené doby.

- 1 Stiskněte na dálkovém ovladači jedenkrát nebo několikrát tlačítko **SLEEP**.
→ K dispozici jsou následující možnosti (čas v minutách):
OFF → 90 → 75 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF
→ 90 ...
→ Na displeji se zobrazí nápis "SLEEP xx". "xx" znamená minuty.
→ Nápis „x“ se zobrazí, pokud není nastavená doba spánku 0.
- 2 Jakmile se na displeji zobrazí žádaný časový interval, nestiskněte vícekrát tlačítko **SLEEP**.

Zrušení přepnutí do úsporného režimu

- Opakovaně stiskněte tlačítko **SLEEP**, dokud se na displeji nezobrazí zobrazení "0". Nebo stiskněte tlačítko **STANDBY ON** .

Údržba

Čistění krytu přístroje

- Přístroj čistěte jen lehce navlhčeným měkkým hadříkem. Nepoužívejte přípravky obsahující alkohol, denaturovaný líh, čpavek nebo mechanické čistící prostředky.

Čistění desek

- Znečištěné desky čistěte měkkým hadříkem. Otírejte je tahy od středu desky k jejímu okraji.
- Nepoužívejte na čistění desek rozpouštědlo, např. benzín, ředidlo a žádné chemické čistící prostředky ani antistatický spray na čistění gramofonových desek.



Čistění optiky CD

- Po delším používání se optika CD může zaprášit. Aby kvalita záznamu zůstala dobrá, musíte optiku CD očistit speciálním čistícím prostředkem Philips CD Lens Cleaner nebo jiným podobným speciálním čistícím prostředkem.

Technické údaje

ZESILOVAČ

Výkon	2 x 15 W RMS
Poměr signál/šum	≥ 70 dBA
Frekvenční závislost	20 Hz – 20 KHz, ± 3 dB
Vstupní citlivost, AUX	0.5 V (max. 2 V)
Sluchátka s vysokým výstupním výkonem	4 Ω
Impedance, reproduktory	32 Ω
Impedance, sluchátka	<50 mV

Přehrávač CD

Frekvenční oblast	20 Hz – 20 kHz
Poměr signál/šum	70 dBA

Radiopřijímač

Frekvenční rozsah FM	87.5 – 108 MHz
Kmitočtový rozsah MW	530 – 1700 KHz
Anténa	
FM	75 Ω drátová
MW	Rámová anténa

PŘEHRAVAČ USB/PAMŮŤOVÁ KARTA SD/MMC CARD

USB	12Mb/s, V1.1
.....	support MP3 a WMA files
Počet alb / složek:	maximálně 99
Počet stop / titulů:	maximálně 400

Bluetooth

Komunikační systém	sBluetooth Standard verze 2.0
Výstup	Bluetooth Standard Power Class 2
Maximální dosah komunikace	
.....	Zorný paprsek přibl. 10 m ¹⁾
Frekvenční pásmo	
.....	2,4 GHz (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)
Metoda modulace	FHSS
Kompatibilní profily Bluetooth ²⁾	
.....	Profil pokročilé distribuce zvuku (A2DP)
Profil dálkového ovládání zvuku a videa (AVRCP)	
Podporované kodeky	
Příjem	SBC (Sub Band Codec), MP3
Přenos	SBC (Sub Band Codec)

1) Skutečný dosah se bude lišit v závislosti na různých faktorech, jako jsou překážky mezi zařízeními, magnetická pole kolem mikrovlnné trouby, statická elektřina, citlivost přijmu, výkon antény, operační systém, softwarová aplikace apod.

2) Standardní profily Bluetooth určují účel komunikace Bluetooth mezi zařízeními.

*Bezdrátový dosah: 10 m/30 stop na přímou viditelnost, dosah se může měnit v závislosti na aktuálních podmínkách. Zařízení Bluetooth® s povoleným profilem A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

GENERAL

Síťové napětí	100 – 240 V / 50-60 Hz
Rozměry (šířka x výška x hloubka)	206 x 141 x 390 (mm)
.....	
Hmotnost	2.374 kg
Pohotovostní příkon	<7 W
Eco power standby	<1 W

Právo na změnu technických údajů vzhledu přístroje bez předchozího upozornění vyhrazeno.

UPOZORNĚNÍ

Nikdy se nepokoušejte sami opravit přístroj, protože tím ztratíte právo na záruku. Neotvírejte kryt přístroje, aby Vás nezasáhl elektrický proudk.

V případě jakékoliv závady, předtím než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů. Nepodaří-li se Vám problém podle našich návrhů vyřešit, obraťte se na distributora nebo na servis.

Problém	Řešení
Zobrazí se nápis "PLEASE INSERT CD/MP3 DISC".	✓ Vložte desku. ✓ Deska vložená etiketou směrem dolů. ✓ Zamlnění optiky, počkejte, až teplota čočky dosáhne pokojové teploty. ✓ Vyměňte/očistěte CD, viz "Údržba". ✓ Použijte finalizovaný CD-R(W).
Špatný příjem rozhlasových stanic.	✓ Slabý signál, nastavte anténu nebo použitím venkovní antény se příjem zlepší. ✓ Umístěte televizor nebo video ve větší vzdálenosti od systému.
Nelze otevřít kazetový prostor.	✓ Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky, znovu ho do ní zasuněte a zapněte přístroj.
Přístroj nereprodukuje nebo jenom velmi slabě.	✓ Nastavte sílu zvuku. ✓ Zkontrolujte připojení reproduktorů.
Přístroj nelze ovládat dálkovým ovladačem.	✓ Předtím, než stisknete tlačítko volby funkce (►► , ◀◀ /►► atd.), zvolte zvukový zdroj (CD, FM, atd.). ✓ Snižte vzdálenost. ✓ Vložte je správně podle označení polarity (značky +/-). ✓ Vyměňte napájecí články. ✓ Dálkový ovladač nasměrujte na infračervený senzor systému.
Časový spínač nefunguje.	✓ Nastavte hodiny. ✓ Stiskněte tlačítko TIMER a zapněte časový spínač.
Nastavení hodin/časového spínače bylo vymazáno.	✓ Došlo k výpadku napětí nebo byl síťový kabel vytáhnut ze zásuvky. Nastavte hodiny/časový spínač.
Některé soubory na USB zařízení nejsou zobrazeny	✓ Zkontrolujte, zda počet složek nepřekročil 99 nebo počet titulů nepřekročil 500
"DEVICE NOT SUPPORTED" se posouvá po displeji.	✓ Odpojte zařízení USB pro hromadné uchování dat nebo vyberte jiný zdroj.

Přehled možných závad

Problém	Řešení
Zvukový vstup mikrofону není jasně slyšet.	✓ Při mluvení přistupte blíže k mikrofonu nebo mluvit hlasitěji. ✓ Zvolte prostředí s menším efektem echa a/ nebo slabším šumem pozadí. ✓ Snížením hlasitosti systému dosáhnete optimálního výkonnosti echa.
Kvalita zvuku je po připojení zařízení podporujícího technologii Bluetooth slabá.	✓ Příjem Bluetooth je slabý. Zařízení umístěte blíže k systému nebo odstraňte překážky mezi zařízením a systémem.
Zařízení nelze sdružit nebo připojit k systému.	✓ Zařízení nepodporuje komunikaci Bluetooth nebo žádné z kompatibilních profilů požadovaných pro daný systém. ✓ Na zařízení jste neumožnili funkci Bluetooth. Informace o umožnění této funkce najdete v uživatelském manuálu k zařízení. ✓ Systém není v režimu sdružování. Vyberte zdroj Bluetooth, stiskněte tlačítko ANSWER/PAIRING a podržte je déle než 3 sekundy, dokud se na zobrazovacím panelu neobjeví text „PAIRING“ (SDRUŽOVÁNÍ). ✓ Systém je již připojen k jinému zařízení podporujícímu technologii Bluetooth. Odpojte toto zařízení nebo všechna připojená zařízení a zkuste to znovu.
Sdružený mobilní telefon se neustále připojuje a odpojuje.	✓ Příjem Bluetooth je slabý. Mobilní telefon umístěte blíže k systému nebo odstraňte překážky mezi mobilním telefonem a systémem. ✓ Některé mobilní telefony se mohou neustále připojovat a odpojovat při uskutečňování nebo ukončování hovorů. Není to známkou poruchy systému. ✓ U některých mobilních telefonů se připojení Bluetooth může automaticky deaktivovat za účelem úspory energie. Není to známkou poruchy systému.
Přehrávání hudby v systému není k dispozici ani po úspěšném připojení Bluetooth.	✓ Nelze-li přehrávat hudbu pomocí sluchátka BT, hudbu nepřehraje ani systém, i když funkce HFP na systému funguje normálně.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

Suomi

Português

Ελληνικά

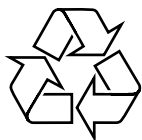
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



BTM630

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



Printed in China

PDCC-JS/JW-0739

Notes for iPod connection

1. The docking entertainment system is compatible with all the existing Apple iPod models with 30-pin connector.
2. Four adaptors are included to fit different iPod models including iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod the 5th generation (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2nd generation (2GB, 4GB, 8GB) and iPod nano 1st generation (1GB, 2GB, 4GB).

Remarques relatives à la connexion d'un iPod

1. La station d'accueil pour baladeur est compatible avec tous les modèles d'iPod Apple existants avec connecteur 30 broches.
2. Inclus: quatre adaptateurs pour les différents modèles d'iPod, notamment iPod touch (8 Go, 16 Go), iPod classic (80 Go, 160 Go), iPod nano 3ème génération (4 Go, 8 Go), iPod 5ème génération (30 Go, 60 Go, 80 Go), iPod nano 2ème génération (2 Go, 4 Go, 8 Go) et iPod nano 1ère génération (1 Go, 2 Go, 4 Go).

Notas acerca de la conexión del iPod

1. El sistema de base de entretenimiento es compatible con todos los modelos existentes de iPod de Apple que tengan conectores de 30 patillas.
2. Se incluyen cuatro adaptadores para que encajen los diferentes modelos de iPod, incluidos el iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano de tercera generación (4 GB, 8 GB), iPod de quinta generación (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano de segunda generación (2 GB, 4 GB, 8 GB) y iPod nano de primera generación (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Hinweise zur iPod-Verbindung

1. Das Docking-Entertainment-System ist mit allen im Handel erhältlichen Apple iPod-Modellen mit 30-pin-Anschluss kompatibel.
2. Es sind vier Adapter für verschiedene iPod-Modelle enthalten, z. B. für iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano der 3. Generation (4 GB, 8 GB), iPod der 5. Generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano der 2. Generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) und iPod nano der 1. Generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Opmerkingen over het aansluiten van een iPod

1. Het basistentertainmentssysteem is compatibel met alle bestaande Apple iPod-modellen met een 30-pins-aansluiting.
2. Er zijn vier adapters beschikbaar voor verschillende iPod-modellen waaronder iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) en iPod Nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Note per la connessione iPod

1. Il sistema docking di intrattenimento è compatibile con tutti i modelli Apple iPod in commercio dotati di connettore a 30 pin.
2. Nella confezione sono inclusi quattro adattatori diversi per i vari modelli iPod, tra i quali: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano terza generazione (4 GB, 8 GB), iPod di quinta generazione (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano di seconda generazione (2 GB, 4 GB, 8 GB) e iPod nano di prima generazione (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Information för iPod-anslutning

1. Dockningsunderhållningssystemet är kompatibelt med alla befintliga Apple iPod-modeller med 30-stiftskontakt.
2. Fyra adapterar som passar olika iPod-modeller medföljer: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) och iPod nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Bemærkninger om tilslutning af iPod

1. Dockingunderholdningssystemet er kompatibelt med alle eksisterende modeller af Apple iPod med 30-bens stik.
2. Der medfølger fire adaptere til brug med forskellige iPod-modeller, herunder iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generation (4 GB, 8 GB), iPod 5. generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) og iPod nano 1. generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Huomautuksia iPod-liitännöistä

1. Telakointiasema on yhteensopiva kaikkien sellaisten Apple iPod -mallien kanssa, joissa on 30-nastainen telakointisovitin.
2. Saatavana on neljä erilaista sovitinta seuraaville iPod-malleille: iPod touch (8 Gt, 16 Gt), iPod classic (80 Gt, 160 Gt), iPod nano, 3. sukupolvi (4 Gt, 8 Gt), iPod, 5. sukupolvi (30 Gt, 60 Gt, 80 Gt), iPod nano, 2. sukupolvi (2 Gt, 4 Gt, 8 Gt) ja iPod nano, 1. sukupolvi (1 Gt, 2 Gt, 4 Gt).

Notas para a ligação do iPod

1. O sistema de entretenimento de acoplamento é compatível com todos os modelos de Apple iPod existentes com um conector de 30 pinos.
2. São incluídos 4 adaptadores para se adaptarem aos diferentes modelos de iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ª geração (4GB, 8GB), iPod 5ª geração (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ª geração (2GB, 4GB, 8GB) e iPod nano 1ª geração (1GB, 2GB, 4GB).

Σημειώσεις για σύνδεση iPod

1. Το σύστημα ψυχαγωγίας με σύνδεση είναι συμβατό με όλα τα υφιστάμενα μοντέλα Apple iPod με υποδοχή 30 ακροδεκτών.
2. Περιλαμβάνονται τέσσερις προσαρμογείς βάσης για εφαρμογή σε διάφορα μοντέλα iPod, συμπεριλαμβανομένων των iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ης γενιάς (4GB, 8GB), iPod 5ης γενιάς (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ης γενιάς (2GB, 4GB, 8GB) και iPod nano 1ης γενιάς (1GB, 2GB, 4GB).

Замечания по подключению iPod

1. Док-станция системы развлечений совместима со всеми существующими моделями Apple iPod с 30-контактным разъемом.
2. В комплект входят четыре адаптера, подходящие для различных моделей iPod, включая iPod Touch (8GB, 16GB), iPod Classic (80GB, 160GB), iPod Nano 3-го поколения (4GB, 8GB), iPod 5-го поколения (30GB, 60GB, 80GB), iPod Nano 2-го поколения (2GB, 4GB, 8GB) и iPod Nano 1-го поколения (1GB, 2GB, 4GB).

Uwagi dotyczące połączenia odtwarzacza iPod

1. Zestaw audiowizualny ze stacją dokującą jest zgodny ze wszystkimi istniejącymi modelami odtwarzacza Apple iPod ze złączem 30-stykowym.
2. W zestawie znajdują się cztery adaptery pasujące do różnych modeli odtwarzaczy iPod, takich jak iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3G (4 GB, 8 GB), iPod 5G (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2G (2 GB, 4 GB, 8 GB) oraz iPod Nano 1G (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Poznámky pro připojení přístroje iPod

1. Dokovací systém zábavy je kompatibilní se všemi existujícími modely zařízení Apple iPod se 30pinovým konektorem.
2. Jsou dodávány 4 různé typy adaptérů, které jsou vhodné pro různá zařízení iPod, včetně zařízení iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3. generace (4GB, 8GB), iPod 5. generace (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2. generace (2GB, 4GB, 8GB) a iPod nano 1. generace (1GB, 2GB, 4GB).

Upozornenia pre pripojenie prehrávača iPod

1. Dokovací zábavný systém je kompatibilný so všetkými existujúcimi modelmi prehrávačov Apple iPod s 30-pinovým konektorom.
2. Balenie obsahuje štyri adaptéry na pripojenie rôznych modelov prehrávača iPod vrátane modelu iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generácie (4 GB, 8 GB), iPod 5. generácie (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generácie (2 GB, 4 GB, 8 GB) a modelu iPod nano 1. generácie (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Megjegyzések iPod készülék csatlakoztatásához

1. A dokkolós szórakoztatórendszer kompatibilis minden létező, 30 érintkezős csatlakozóval rendelkező Apple iPod modellel.
2. A különböző iPod modellekhez (mint az iPod touch 8 GB, 16 GB, iPod classic 80 GB, 160 GB, 3. generációs iPod nano 4 GB, 8 GB, 5. generációs iPod 30 GB, 60 GB, 80 GB, 2. generációs iPod nano 2 GB, 4 GB, 8 GB és 1. generációs iPod nano 1 GB, 2 GB, 4 GB) négy adaptert mellékelünk.